

DOCUMENTOS



PLANTAS BRAVAS QUE LOS PÁEZ USAN EN EL CONTROL DE ARTRÓPODOS

Patricia Cerón

“Una mujer ec’ pez¹ se comía a los niños, no dejaba escapar uno solo que los padres dejaran en la hamaca, por eso la gente tuvo que buscar la forma de quemarla. La gente se reunió, hicieron cargar leña a ella misma, la encerraron en la casa y prendieron fuego alrededor. A medida que la casa se iba quemando ella pensaba en qué convertirse para seguir comiendo. Como a los tres meses ahí donde se quemó nació un papal y cuando la gente fue a cosechar en una jigra lo que salió fué piojo, nigua, pulga y chinche.”

Tradición oral Páez, narración de Juana Peña, comunidad Las Delicias

Dentro de la investigación en Antropología no son frecuentes los estudios sobre el conocimiento de los grupos étnicos en relación con el control de artrópodos-plaga mediante el uso de plantas. Estudios relacionados con el tema, abordados con mayor frecuencia desde otras disciplinas y con una perspectiva económica, buscan identificar plantas con potencial insecticida. La atención hacia esta clase de plantas se debe al interés general por encontrar alternativas para enfrentar los problemas ambientales generados con el uso de plaguicidas sintéticos. Aunque los metabolitos secundarios de estas plantas no pueden remplazar a los plaguicidas, en combinación con otros métodos pueden coadyuvar en los procesos de regulación de artrópodos.

En este contexto, se han querido conocer, por un lado, las plantas que usan los páez para controlar artrópodos-plaga y, por otro, las categorías culturales mediante las cuales esta población diferencia estas plantas. En especial, se quiere mostrar la manera como ellos, mediante plantas a las que

1 *Ec'*: genérico de cualquier espanto de tipo material o espiritual. *Pez'*: anciana, en la narración se expresa en el sentido de principal o de alto rango.

llaman *bravas*² buscan controlar los ectoparásitos de los animales domésticos, la pulga y el piojo que afectan al hombre, los insectos que compiten por los cultivos de maíz y hortalizas y algunos insectos de la vivienda.

La información que se presenta es el resultado de un estudio³ hecho con base en la tradición oral de cuatro comunidades nasa —conocidos en la literatura como páez— en los resguardos de Santa Rosa (municipio de Inzá), Tacueyó (Toribío) y Pueblo Nuevo (Caldonó) y en la Comunidad Civil Indígena de Las Delicias (Buenos Aires). Este estudio permitió identificar veintiseis plantas que los páez

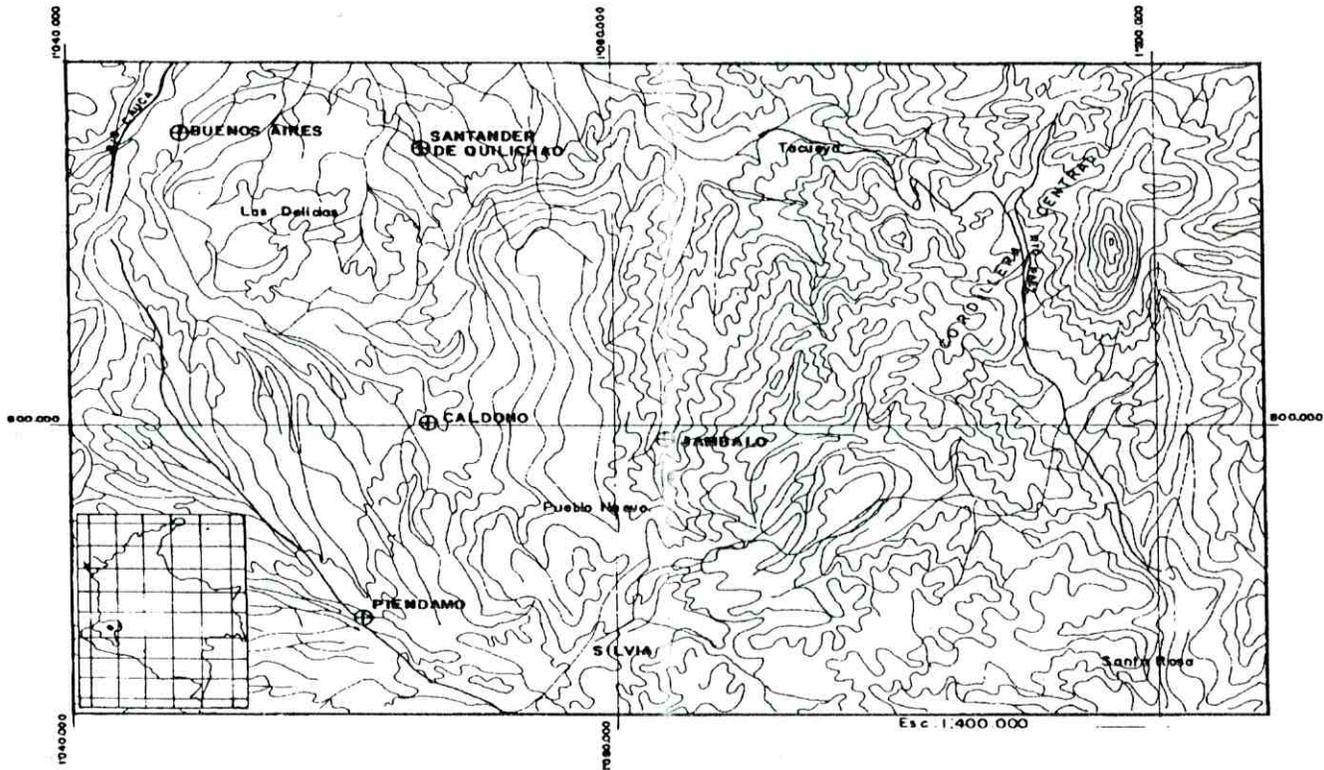


Figura 1. Ubicación de las comunidades páezes de Las Delicias, Pueblo Nuevo, Tacueyó y Sta Rosa.

- 2 El énfasis corresponde a palabras que usa la gente donde se hizo el estudio.
- 3 Estudio apoyado por Colciencias y la Fundación Sol y Tierra. La asesoría lingüística en nasayuwe para este estudio fue realizada por Abelardo Ramos y Joaquín Viluche, etnolingüistas del Consejo Regional Indígena del Cauca (CRIC). Participaron en la recopilación de la información Ana Perdomo de Santa Rosa, Joaquín Viluche de Pueblo Nuevo, Maricela Peteche de Tacueyó y Benjamín Díaz de las Delicias. La identificación taxonómica de las plantas fue realizada por el biólogo Roberto Sánchez, en el herbario del Instituto de Ciencias de la Universidad Nacional (COL) y el herbario Alvaro Fernández Pérez de la Fundación Universitaria de Popayan (HAFP). Hay ejemplares en el HAFP y en el herbario de la Universidad del Cauca (CAUP).

utilizan para este tipo de control. Dieciocho de ellas las utilizan solas, mientras que las otras ocho se usan para hacer mezclas con algunas de las primeras.

PLANTAS USADAS EN LA REGULACIÓN DE ARTRÓPODOS

NOMBRE BOTÁNICO, EN ESPAÑOL Y NUSA YUWE	ARTRÓPODO PLAGA	FORMA DE USO
<p>Austro eupatorium inulaefolium (H.B.K.) King & Robinson (ASTERACEAE)</p> <p>Salvia pequeña blanca</p> <p><i>Thbi'c'</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Pulga en vivienda (<i>Pulex irritans</i>) - Pulga en vivienda y piojo de persona - Piojo de persona y pulga de perro - Piojo de tierra (<i>Ornithonyssus bursa</i>) - Insectos de hortalizas - Hormiga colorada (<i>Solepnosis sp.</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> - Las ramas con flor, como escoba; puede estar junto con Verbena (<i>Verbena hispida</i> R. & P.) o colocadas debajo de los colchones - Macerada, filtrada y combinada con limón, pepo (<i>Solanum hispidum</i> Pers.) y altamisa (<i>Artemisia sodoroi</i> Hieron). - Macerada para baño - Las ramas se colocan en los nidos de gallina - En cocción y combinada con paico y ají pique para fumigar - Con las ramas maceradas en agua se deja la semilla de maíz un día antes de la siembra o se revuelven hojas frescas al sembrar.
<p>Baccharis decussata (Klatt.) Hieron (ASTERACEAE)</p> <p>Manguasca, <i>Pewn'i yah</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Caspa y piojo de persona (<i>Pediculus h. manus capitis</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> - La corteza macerada en agua para baños
<p>Bocconia frutescens L. (PAPAVERACEAE)</p> <p>Matachande, <i>Tilka</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Piojo de tierra 	<ul style="list-style-type: none"> - La corteza y la semilla se maceran y se riegan en el nido de gallina o las ramas con semilla se colocan en el nido
<p>Capsicum annum L. (SOLANACEAE)</p> <p>Ají pique, <i>äwa dich</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Mariposa blanca (PIERIDAE, sin identificar) y Grajo (<i>Acanthocerus clavipes</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> - El fruto macerado en agua se aplica al repollo y al cultivo de maíz como repelente de mariposa y grajo, respectivamente
<p>Chenopodium ambrosioides L. (CHENOPODIACEAE)</p> <p>Paico <i>Paykuh</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Piojo de tierra - Pulga en vivienda 	<ul style="list-style-type: none"> - Ramas se colocan en el nido de la gallina - Ramas con flor maceradas en agua y regada o junto con verbena y altamisa se dejan debajo de los colchones o se hacen escobas

NOMBRE BOTÁNICO, EN ESPAÑOL Y NASA YUWE	ARTRÓPODO PLAGA	FORMA DE USO
<p><i>Dalea cocerulea</i> (L.F.) Schinz & Th. (FABACEAE) Vispura, <i>N'il</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Piojos de vacunos y equinos, pulga de perro y pulga en vivienda 	<ul style="list-style-type: none"> - Las ramas maceradas para baño de animales domésticos, (puede combinarse con ceniza) y las ramas como escoba
<p><i>Eriosema diffusum</i> (HBK) G. Don (FABACEAE) Barbasco pequeño; <i>Së' le'c'kwe</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Repelente de hormiga (<i>Solepnosis</i> sp.) - Pulga en vivienda y nigua 	<ul style="list-style-type: none"> - Con la raíz macerada en agua se deja la semilla de maíz un día antes de la siembra - Combinada con salvia se hierve y se riega
<p><i>Heterocondylos vitalbae</i> (Dc) King & Robinson (ASTERACEAE) Barbasco de bejuco, barbasco negro o barbasco de montaña <i>Së' yah, fize se'</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Pulga en vivienda, piojos de vacunos y equinos; piojo (<i>haematopinus suis</i>) y nigua de porcino, piojos y "garrapatas" (<i>Melophagus ovinus</i>) de ovejas - Piojo de persona - Piojo de cebolla (<i>Aphis</i> sp) - Repelente del kawa (<i>Diabrotica</i> spp.) - Hormiga colorada (<i>Solepnosis</i> sp.) y viringo (<i>Heliothis</i> sp. y <i>Spodoptera</i> sp.) 	<ul style="list-style-type: none"> - La parte aérea o la corteza macerada en agua en solución concentrada para baños - Parte aérea macerada para baño en concentración diluida - Macerado en agua o hervido y con ceniza para fumigar - Combinada con salvia se aplica al frijol y al maíz - Combinado con corno de chondur de ciénaga (<i>Rynchospora corymbosa</i> (L.) Britton) y raíz de barbasco blanco, se deja la semilla de maíz un día antes de la siembra
<p><i>Indigofera lespedezioides</i> H.B.K. (FABACEAE) Barbasco colorado <i>Së' beh</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Repelente de hormiga (<i>Solepnosis</i> sp.) - Mojojoy (<i>Cyclocephala</i> sp.) - Ectoparásitos de animales domésticos 	<ul style="list-style-type: none"> - Con la raíz macerada en agua se deja la semilla de maíz un día antes de la siembra; puede combinarse con barbasco blanco - Raíz macerada en agua junto con raíz de barbasco blanco - Raíz macerada junto con barbasco blanco y de bejuco para baño
<p><i>Manihot dulcis</i> (G. F. GMEL) Pax (EUPHORBIACEAE) Yuca barranqueña <i>N'a khi'c'</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Hormiga chichivica (<i>Solepnosis</i> sp.) 	<ul style="list-style-type: none"> - Los cogollos se maceran en seco o en agua en solución concentrada y se riegan en los hormigueros

NOMBRE BOTÁNICO, EN ESPAÑOL Y NUSA YUWE	ARTRÓPODO PIAGA	FORMA DE USO
<p>Nicotiana tabacum L. (SOLANACEAE) Tabaco Wëhy</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Nuche (<i>Dermatobic hominis</i>) - Repelente de mosquitos - Piojo de tierra 	<ul style="list-style-type: none"> - La nervadura o la hoja macerada se aplica en poro de respiración - Se fuma - Las hojas verdes se colocan en los nidos de la gallina. Puede combinarse con drago (<i>Croton funkianus</i> Muell.-Arg.)
<p>Phyllanthus aff. madeirensis Croiz (EUPHORBIACEAE) Barbasco de palo Nes'</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Piojo de persona y piojo y sarna de perro 	<ul style="list-style-type: none"> - Las ramas maceradas en agua para baño
<p>Polygonum punctatum Ell. (POLYGONACEAE) Hierba de sapo</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Piojos de persona - Pulga en vivienda 	<ul style="list-style-type: none"> - Macerar para baño la parte aérea junto con salvia y jugo de limón - Junto con ramas de santamaría (<i>Critoniella acuminata</i> (H.B.K) King. & Rob.), salvia y ruda de caballo se colocan debajo de la cama, se barre o se hacen riegos.
<p>Ruta graveolens L. (RUTACEAE) Ruda de castilla Luuta</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Piojo de persona - Pulga en vivienda - Repelente de mariposa blanca del repollo - Contra insectos de hortalizas 	<ul style="list-style-type: none"> - Las ramas con flor maceradas en agua para baños - Junto con altamisa se maceran en agua para riego - Se aplica con ruda de caballo y barbasco de bejuco en maceración - Sembrada junto con ají en medio del cultivo
<p>Tagetes caracasana Humb. & Willd. (ASTERACEAE) Matapulga o ruda de monte Pä'pa yu'ce</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Repelente de pulga en vivienda - Pulga de perro (<i>Tenocephalides canis</i>) - Polilla (<i>Tineola</i> sp.) - Para desprender garrapatas - Piojos de equinos y vacunos 	<ul style="list-style-type: none"> - Las ramas con flor como escoba; colocadas en las habitaciones o maceradas para riego - Ramas maceradas para baño - Ramas maceradas para lavar la ropa de lana - Se aplica junto con barbasco de bejuco y barbasco blanco - Macerada y junto con salvia y cabuya (<i>Fourcrea</i> sp.) pringada

NOMBRE BOTANICO, EN ESPAÑOL Y NUSA YUWE	ARTRÓPODO PLAGA	FORMA DE USO
<p>Tagetes graveolens L'herit (ASTERACEAE) Ruda de caballo</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Pulgas en vivienda - Pulgas de perro - Piojos de tierra 	<ul style="list-style-type: none"> - Las ramas como escoba o colocadas debajo de las camas - Ramas con flor maceradas para baño - Ramas con flor colocadas en los nidos de las gallinas
<p>Tephrosia sinapou (Buc'hoz) A.Chev. (FABACEAE) Barbasco blanco, barbasco de loma <i>Së' C'ihme, Ukwe kiwe se'</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Hormiga chichavica y colorada - Piojos de persona - Nuche - Pulga, chinche y nigua (<i>Tunga penetrans</i>) - piojos de tierra - Piojos y pulgas de animales domésticos 	<ul style="list-style-type: none"> - Con la raíz macerada en agua se deja la semilla de maíz un día antes de la siembra. - La raíz macerada en solución diluida para baños - Se aplica en el poro de respiración de la larva - Raíz macerada se riega en el piso - Raíz macerada se riega en el nido de gallina - La raíz macerada se aplica en baños
<p>Xanthosoma violaceum Schott (ARACEAE) <i>Baw wala</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cucaracha - Repelente de mojoyoy 	<ul style="list-style-type: none"> - Pecíolo (con exudación) se mezcla con comida como trampa - Al sembrar, la semilla de maíz se revuelve con las hojas

LAS PLANTAS BRAVAS

Las categorías mediante las cuales los nasa clasifican las plantas son variadas y se definen en distintas prácticas sociales. Algunas están relacionadas con el sistema de representación sociocultural mientras que otras lo están con la percepción de características externas del vegetal, tales como el color, el tamaño, el hábito, el hábitat y la morfología. Así, se refieren a la hierba de arco y a la alegría de duende, o en el caso de los ictiotóxicos, conocidos popularmente como barbascos, diferencian el barbasco blanco (tomado del color de la corteza del tallo), el barbasco rojo (del color de la flor), el barbasco pequeño, barbasco de palo (en árbol), el barbasco de lo caliente (clima cálido) y el barbasco de montaña (de bosque primario).

Fresco, caliente y bravo también son categorías usadas por los nasa. Lo fresco y lo caliente, en las plantas⁴ medicinales y comestibles, por ejemplo,

4 No se ha precisado la clasificación de plantas según el sistema de calor y frío. Algunas personas hablan de plantas frescas y calientes, mientras que otras se refieren

proviene de una serie de apreciaciones surgidas en el tratamiento de enfermedades y de su uso como alimento. No necesariamente lo fresco se usa para contrarrestar lo caliente (Portela et al. 1988). Algunas personas también asocian con estas categorías características con o el olor, el sabor y el contenido de agua en la estructura del tallo y la hoja. Los sabores y olores fuertes y un menor contenido de agua están relacionados con las plantas calientes, mientras que los olores y sabores suaves y un mayor contenido de agua con las plantas frescas.

En este documento se quiere destacar la categoría de plantas bravas (*huuna'* y *weeskwee*) ya que son las más utilizadas en la regulación de los artrópodos, por los páez de las comunidades en las que se hizo el estudio. De antemano, hay que aclarar que la categoría *bravo* no sólo se aplica para clasificar a las plantas, sino también a varios elementos del entorno social y natural como ciertos animales, personas y determinados lugares. En relación con los animales y las personas, el término *bravo* tiene connotaciones similares a las que usualmente le damos en el castellano, aunque es de tener en cuenta que en *nasa yuwe* (idioma de los páez) hay diferencias de tipo lingüístico que no es del caso tratar aquí⁵. De acuerdo con la cosmovisión páez, lugares *bravos* son los sitios más silvestres como las lagunas, la montaña y el páramo y se relacionan con la producción de fuertes tormentas cuando a su entorno ingresan personas extrañas, que hacen ruido o que recogen plantas sin el ritual respectivo de pedir permiso a sus *dueños* espirituales.

En el caso de las plantas *bravas*, se determinó que los páez las denominan así con base en tres características. En primer lugar, por ser plantas venenosas para los humanos o que al contacto con la piel causan alergias o inflamaciones. Es el caso de la ruda de caballo, que irrita la piel o de la ortiga pequeña, que tiene efecto urticante.

En segundo lugar, el término *brava* está relacionado con el sabor. Una planta es brava cuando al probarla pica, tiene un sabor muy amargo o causa un efecto anestésico, como el ají y la hierba de sapo, que son bravas porque pican, la salvia por ser amarga y el barbasco de montaña, porque produce sensación de adormecimiento en la cavidad oral. Finalmente, son plantas *bravas* aquellas que expelen olores fuertes, como en el caso del tabaco, cuyo aroma produce mareo.

a frías, frescas, caliente normal y muy caliente. Sería importante trabajar este aspecto desde el *nasayuwe*.

- 5 En *nasa yuwe* para la noción de bravo se usa *huuna'* y *weeswee*. En algunos lugares para plantas bravas se usa especialmente *huuna'* y para animales y sitios bravos *weeswee*. Abelardo Ramos, en conversación con un *thë' wala*, encuentra una diferencia entre los dos términos. Así, *huuna'* se usa para una persona temperamentalmente emotiva (que siempre es brava) y *weeswee* se usa para una persona que ante determinada circunstancia actúa con hechos de violencia.

Hay situaciones o condiciones especiales que hacen que una planta pueda ser considerada como *brava*. Así, una planta es brava si es venenosa para los animales domésticos o si tiene la capacidad de repeler o matar a otros animales. En este caso se especifica que la planta “es brava para...”. Por ejemplo, el barbasco “es bravo para los peces”, mientras que la ruda de monte “es brava para la pulga”

No obstante, es difícil determinar a ciencia cierta si una planta puede o no ser considerada como *brava*, puesto que además se deben tener en cuenta los distintos usos que diferentes personas pueden haber ensayado. La yuca barranqueña, por ejemplo, en general, no es clasificada como “brava”. Sin embargo, algunas personas usan los cogollos de esta yuca para repeler las hormigas, por lo cual dirían que es una planta brava para las hormigas⁶; en el caso de la mangaguasca, usada para bañar la cabeza, puede ser considerada no brava porque no irrita el cuero cabelludo pero, a la vez, puede ser considerada “brava para los piojos”.

También son llamadas plantas bravas aquellas que utiliza el *d'ih'* (brujo) para causar enfermedad, como el *baw*, el barbasco blanco y el barbasco de bejuco y las que, desde su cosmovisión, hacen retirar o enojar a los seres espirituales, como es el caso del ají, la ruda de castilla y el tabaco. El ají hace enojar al *arco* y al *duende* cuando cae en su morada (el agua y la montaña respectivamente), enojo que manifiestan enviando una enfermedad⁷. Para retirar al *arco*, la ruda de castilla se arroja al fogón o se hace un sahumero con hojas de tabaco; fumar tabaco es una forma de ahuyentar a los seres espirituales cuando se camina en la noche. Por lo anterior, algunos *thë'wala* (médicos nasa) no utilizan ni recomiendan el ají o el tabaco como insecticidas botánicos.

En relación con plantas medicinales, otros autores han encontrado que entre los nasa son plantas *bravas* aquellas que no necesitan del mambeo de coca para que el *thë'wala* reciba la *seña*⁸ (Portela 1992: 104) y las que se usan para contrarrestar los trabajos de los *d'ih'* (Hernández y López 1993:103).

6 En el caso de que esta yuca tenga glucósidos cianogénicos que sean los que afectan a las hormigas; en la preparación de la raíz para su consumo, ésta se somete a hidrólisis y altas temperaturas lo que produce sustancias no tóxicas. Así, la planta puede ser brava o no, dependiendo de la forma de uso.

7 Sobre estas enfermedades ver: Hernández y López (1993) y Portela, H. et al. (1988).

8 Las señas son movimientos musculares que el médico páez percibe en su cuerpo y que interpreta de acuerdo a su recorrido, se considera que en el momento de la seña el *thë'wala* es tocado por el ser espiritual. El médico también trabaja con visiones que son apariciones antropomorfas de los seres espirituales.

Por otro lado, las plantas bravas pueden ser tanto *frescas*⁹ como *calientes* (*ac'a*). Para el caso de las dieciocho plantas que se pueden usar solas en la regulación de artrópodos, diecisiete fueron clasificadas como *calientes* mientras que sobre los cogollos de la yuca barranqueña no hubo acuerdo. Reafirmando que son las plantas *bravas calientes* las que se prefieren usar en el control de artrópodos, un *thë' wala*, comparando la acción de las plantas calientes y frescas, manifestó que “una planta fresca no mata plaga” y de la matapulga un agricultor reconoce que “es caliente porque pues mata insectos”. Entre esta población se considera que mezclar plantas calientes produce sustancias venenosas que al ser ingeridas “puede volver loca a una persona”.

De rituales

Entre los nasa, el *thë' wala* establece la etiología del desequilibrio a través de la comunicación con seres espirituales que hacen parte de su sistema de representaciones, como *Kl'um* (duende), *Kpi's'* (trueno) y

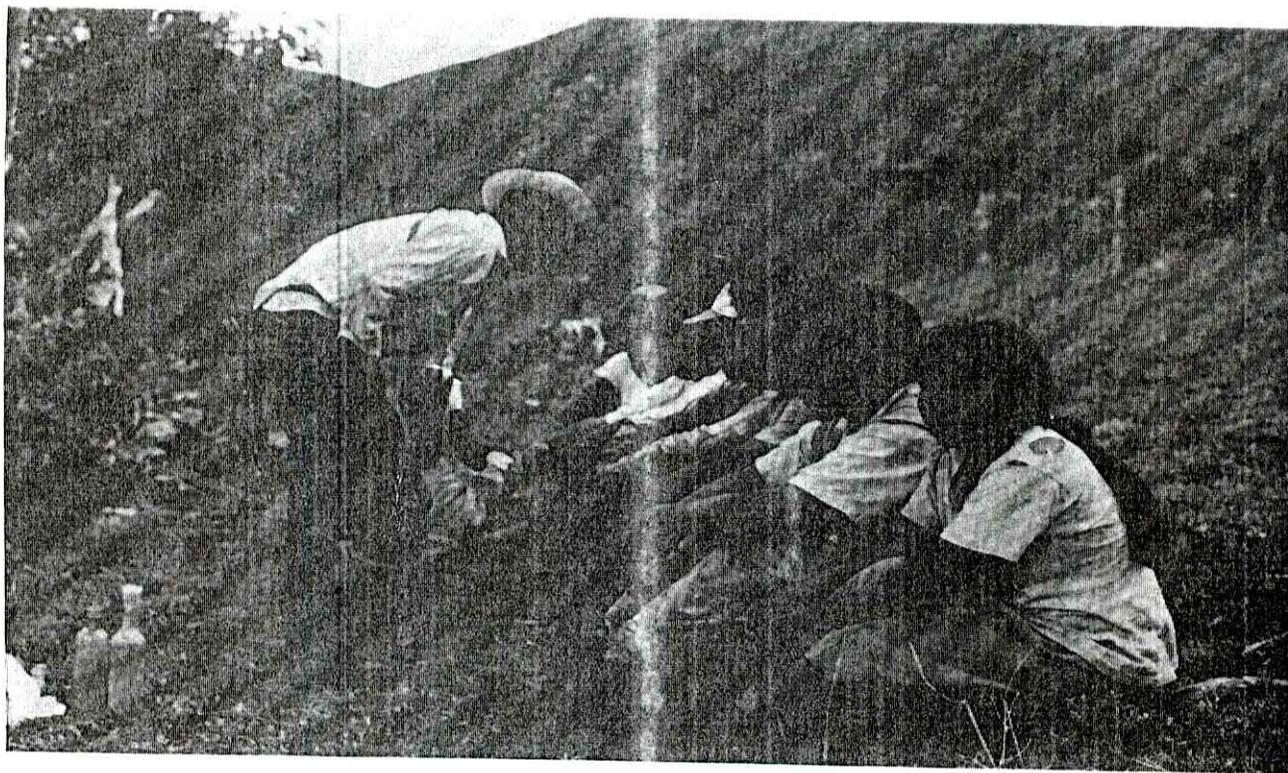


Figura 2. Ritual de limpieza páez. Foto: Ricardo Adolfo Bernal, 1996.

9 *F'ize* traduce frío, no hay léxico para fresco. Fresco en relación con estado de equilibrio (personal, familiar, comunitario o en la producción), se expresa por el mecanismo de duplicación *f'iz f'ize*, pero esta forma no es usual para plantas (Información Abelardo Ramos).

khs'aw (relacionado con las visiones y el sueño). Para ello, el médico páez utilizando una vara de chonta, aguardiente, coca, tabaco y otras plantas medicinales, se sienta en la noche (acompañado por otras personas que se ubican a su derecha) a percibir diferentes indicadores que él va a interpretar, tales como el sonido de algunas aves, ciertos insectos (candelillas), fenómenos atmosféricos (rayos, nube, meteoritos), la seña y las visiones.

En este ritual, el *thë'wala* va seleccionando las plantas que se usarán en el tratamiento, que en forma esquemática¹⁰, consiste en la *limpieza* simbólica del *hielo*, *sucio* o *ptanz*, su envío a otro lugar (en dirección derecha-izquierda) y la ofrenda de plantas y aguardiente a los seres espirituales para *contentar* o invocar su ayuda en el restablecimiento del equilibrio.

La selección de las plantas es interpretada como un aviso de los seres espirituales mediante las señas y las visiones. Para la selección de las plantas, el *thë'wala* coge la planta, si siente la seña en dirección derecha-izquierda, la planta es escogida mientras que no lo es si la seña se siente en dirección contraria.

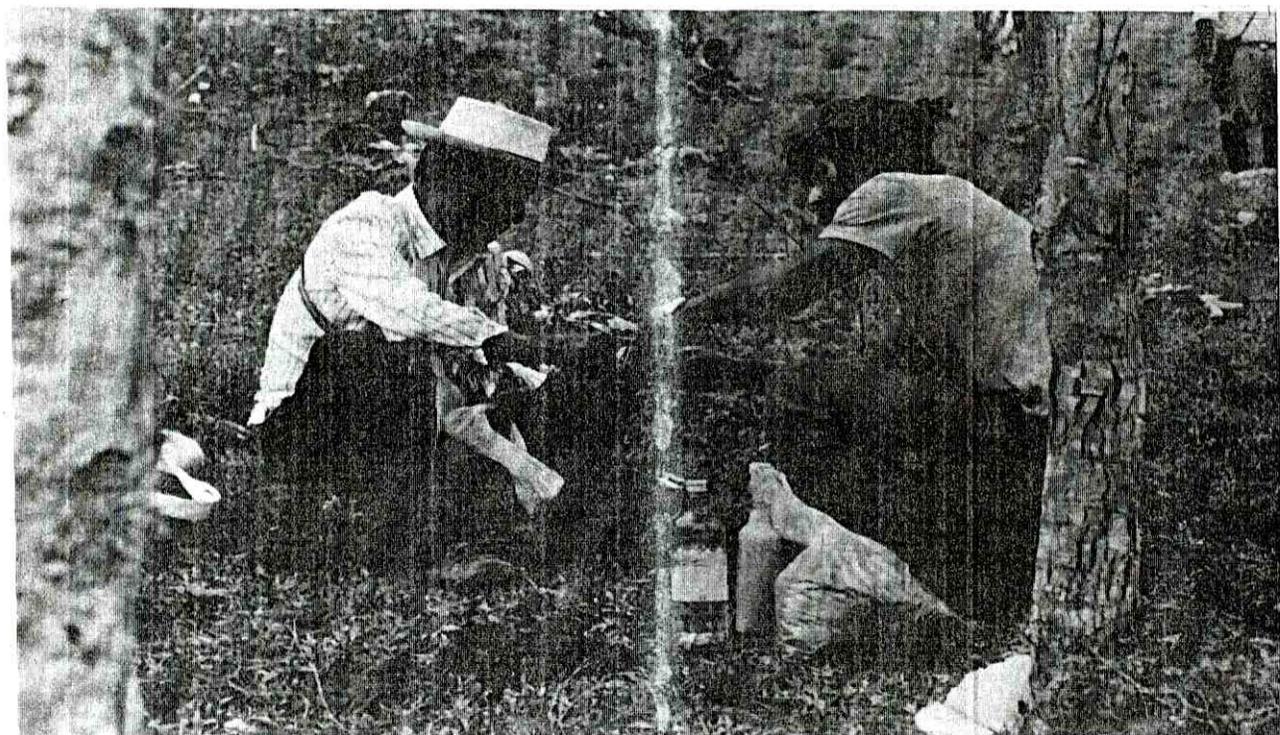


Figura 3. *Thë'wala* y ayudante. Foto: Ricardo Adolfo Bernal, 1996

10 Este ritual presenta variantes y otros elementos. Para más detalles consultar a Bernal Villa (1954), Hernández y López (1993), Portela (1995) y Portela et al. (1988).

No es frecuente que se consulte al *thë' wala* por problemas específicos de ataques de artrópodos. Pero, al preguntarle a algunos médicos sobre el método que utilizarían para saber qué plantas usar contra estos organismos, ellos expresaron que lo harían mediante el ritual descrito. Evidentemente, en una experiencia de trabajo en la cual se hacía seguimiento a un *thë' wala* que seleccionaba plantas para usar en problemas fitosanitarios, él las escogía por medio de las visiones y las señas.

Cuando se presentan problemas fitosanitarios graves y de amplia cobertura, se pueden reunir varios *thë' wala* a realizar la práctica ritual para, a nivel simbólico, coger el espíritu del organismo no deseado y *amarrarlo* es decir, colocarlo junto a un grupo de plantas bravas (como el tabaco y el *baw*), que se entierran, ya que se considera que de esta manera el organismo muere. Otras veces, el médico señala en una dirección con la vara de chonta y corta el aire con la vara y con plantas con terminaciones finas (como espinas), lo que significa abrir un camino; arrojar las plantas seleccionadas en esa dirección se hace para que el espíritu del organismo se vaya a otro lugar. Las plantas con terminaciones en punta se usan porque consideran que eso lesiona al espíritu. Ejemplos de estas plantas son la cabuya de páramo (*Puya* sp.), en *nasa yuwe we'pe ee' bahc* (páramo/espanto/cabuya) y la pringamosa de páramo (*Loasa puracensis* Killip).

Es más frecuente que se consulte al *thë' wala* cuando hay una disminución general de la actividad agraria y cuando se muere del ganado un número apreciable. Estos desequilibrios pueden ser interpretados como maleficio que una persona hace a otra a través de un *d'ih'*, la acción de los seres espirituales por el incumplimiento de reglas socioculturales o la presencia de *pijaos* o *indios antiguos*, asociados con restos arqueológicos. Una vez establecida la causa, simbólicamente se levanta el *ptanz*, hielo o *mugre* enviándolo a otro lugar y se soplan plantas o se hacen riegos. El soplo consiste en que, desde el lugar donde se realiza el ritual, con la vara de chonta se ubica dónde está la finca y se soplan plantas en esa dirección; el riego consiste en que las plantas seleccionadas, en solución acuosa, se arrojan alrededor de la finca, en dirección derecha - izquierda. En estas prácticas las plantas usadas generalmente son frescas pues se usan para mantener o restaurar la armonía y como ofrenda a los seres espirituales. Desde su cosmovisión, para los nasa las plantas frescas "son como comida de ellos [los espíritus] y con las bravas se enojan".

Aunque no exactamente como una práctica ritual, en Santa Rosa, los agricultores usan plantas bravas para "que se vaya la peste". Para esto, hojas

de *baw* y de pringamosa de páramo se cueman junto a muestras de broca en medio de los cafetales. Cuando abundan insectos que dañan el cultivo del maíz, se envuelven algunas de sus larvas en hojas de *baw* y se entierran en el centro del cultivo o, un día antes de la siembra, se colocan las hojas de *baw* en la jigra¹¹ donde se guarda la semilla del maíz; también se colectan larvas fitófagas y hojas de *baw* para quemar en un recipiente dentro del cultivo, pues se considera que de esta forma los insectos se inflaman y mueren.

A veces se mezclan plantas junto a las semillas que se van a sembrar, especialmente de maíz, con el propósito de que estén *frescas* (en armonía), que les sean transmitidas ciertas características deseables o para que las protejan de artrópodos. Para buscar o mantener la armonía usan plantas frescas. Para transmitirles cualidades deseables escogen plantas que morfológicamente tengan características análogas a las que desean transmitir y para la protección de artrópodos seleccionan plantas bravas. Algunas personas no combinan plantas frescas con bravas pues les parece que al ser plantas contrarias afectarían el cultivo. Un ejemplo de esta situación es que, un día antes de la siembra, se deja la semilla de maíz en una maceración en agua de hierba colorada (*Alternanthera mexicana* (Schechter) Hieron), hierba alegre (*Scutellaria trianae* Pl & Lindl.), raíz de desgranadora (*kholeria* sp.) y barbasco de montaña. Las primeras son *frescas*, y se usan para que el maíz “esté fresco (en armonía), así crece bien y por eso no lo atacan las plagas”, la desgranadora es utilizada por varias poblaciones “para que la mazorca sea fácil de desgranar” así como lo es la raíz de esta planta, mientras que el barbasco es bravo y se usa para que no lo ataquen los insectos.

Tradición y experimentación

La decisión sobre el uso del recurso vegetal en el control de artrópodos generalmente es un proceso individual, dependiendo de la evaluación del problema. Se presenta en un contexto dinámico, pues, aunque las plantas son conocidas por muchas personas, no son usadas por todas y se encuentran variaciones y experimentos individuales, así como el remplazo por productos como los plaguicidas sintéticos, petróleo, aceite o ceniza; además, éste no es el único método de control de artrópodos. A esta situación contribuye el hecho de que la información sobre el uso de estas plantas se adquiere no solo por tradición oral sino por la realización de nuevas experiencias o por la información propor-

11 Bolsa tejida en lana.

cionada por entidades oficiales o por Organizaciones No Gubernamentales (ONGs).

Para realizar nuevas experiencias con material vegetal que tienen como fin resolver problemas fitosanitarios, se prefiere hacer pruebas con las plantas *bravas*, especialmente preparando mezclas con estas plantas, que es la forma como se busca un mejor efecto. En la selección de este material vegetal se busca la asesoría de los *thë' wala* y de los ancianos. Como ejemplos de estas nuevas experiencias se puede mencionar los siguientes

En Tacueyó, después de consultar a un *thë' wala* sobre cuáles plantas eran bravas, unos maestros seleccionaron la salvia, el tabaco de loma (*Irlbachia alata* (Aubl.) Maas), la hierba de sapo y el barbasco blanco para el control de la larva de la mariposa blanca. Por otra parte, un agricultor está ensayando como repelente de mosco de papa la mezcla de ortiga pequeña (*Urtica longispica* Killip) y estiércol fresco de vaca. Otra persona está experimentando la ruda de caballo contra el viringo que daña el maíz, para lo cual macera en agua las ramas de la ruda de caballo, laurel (*Myrica pubescens* Willdenow) y corteza de cafeto (*Delostoma integrifolium* D. Don) a lo que agrega mambe (polvo de piedra caliza) y lo deja durante cinco días, para luego aplicar cada quince

En Santa Rosa, los promotores de salud aplicaron al repollo hojas de tabaco y fruto de ají pique macerados como repelente de la mariposa blanca; también están experimentando con la hoja macerada de tomate pequeño (*Lycopersicum esculentum* var. *cerasiforme* (Dun.) Fosberg) para aplicarla contra problemas fitosanitarios en cultivos pequeños de tomate grande.

En Pueblo Nuevo, una anciana manifestó la posibilidad de usar la salvia para el control de piojo de cebolla (áfidos) puesto que esta planta es considerada *brava*, por lo que sus familiares aplicaron la salvia hervida junto con ceniza a este cultivo.

Las plantas en el territorio

En relación con el manejo de las especies usadas en la regulación de artrópodos no deseados, es de anotar que de las veintiséis plantas reportadas seis son cultivadas y veinte son silvestres. Se cultiva la ruda de castilla, la altamiza, el tabaco, la yuca, la cabuya y el limón. Las plantas restantes son silvestres aunque hay cierto grado de manipulación sobre algunas de estas plantas. Así por ejemplo, el tomate pequeño, el ají y el

paico se deshieran cuando se han dispersado a los alrededores o se siembran en la huerta. El *baw* se considera una buena planta para reforestar cerca a los ojos de agua. Los barbascos, cuando son de difícil acceso pueden ser sembrados o trasplantados, especialmente los barbascos blanco y rojo de montaña. El último es el que más se cultiva; se siembra en lugares húmedos ya sea en la huerta, cerca a quebradas o al pie de piedras o de árboles. A veces en la siembra se le adiciona abono preparado con estiércol, madera o residuos de la casa, se riega en tiempos críticos y se deshiera.

Desde la cosmovisión páez, para la recolección de plantas medicinales en el bosque primario y en el páramo, el *thë' wala* debe tener limpio el cuerpo, lo que significa estar libre de *huelo, mugre o ptanz* haber hecho dieta de ají y sal, elementos característicos de los lugares socializados. También se recomienda, al momento de la colecta, ofrendar plantas y aguardiente a los seres espirituales; se cree que si no se cumplen estas normas, las plantas no se encuentran, se producen fuertes tormentas o el *thë' wala* o su familia pueden enfermar.

En las áreas de vegetación con sucesión ecológica temprana, como pastizales, matorrales y bosque secundario, no se realizan prácticas rituales para recolectar las plantas. Es de tener en cuenta que todas las plantas silvestres usadas en la regulación de artrópodos pertenecen a estos hábitats, lo cual es indicio de una interacción constante de los páez con estos espacios.

Entre las plantas cultivadas, algunas personas tienen precauciones en la colecta de la ruda y a veces con el tabaco. Se expresa que deben cogerse antes de las seis de la tarde y para el caso de la ruda no debe tenerse sal en las manos, estar en periodo menstrual o en embarazo. Cuando plantas bravas silvestres como el *baw*, han sido cultivadas en las propiedades de un *thë' wala*, éste obsequia plantas para que quien las colecte se haga un *baño*, es decir, que tome las plantas con la mano izquierda y haga un recorrido por el cuerpo en dirección derecha-izquierda.

Según las categorías de los páez, las plantas se pueden encontrar en los lugares que indica el gráfico (Fig.4).

1. *Yäd'*: es el nevado o el volcán
2. *We'pe*: corresponde al páramo al cual los *thë' wala* van por plantas medicinales

3. *Yu'kh wala o Yu'kh thë'*, montaña jecha: corresponde a áreas grandes con vegetación arbórea densa. Hoy día reducida a las zonas altas del territorio de los Páez.

4. *Yu'kh*, montaña: se llama así a la vegetación arbórea abierta y cercana a las parcelas (por ejemplo la que rodea las fuentes de agua). En este hábitat se encuentran el *barw*, el barbasco de bejuco, el drago, el barbasco de palo y el frutillo.

5. *Tul*, huerta: el término hace referencia a circularidad. *Tul* se llama a la vegetación alrededor de la vivienda o "huerta donde se cultiva de todo"; se puede mirar como espacio de policultivo donde hay frutales, plantas medicinales y diversas plantas comestibles. En este sitio suelen estar el ají pique, el paico, la altamiza, el limón y el tabaco. Se prefiere no sembrar el ají en el patio sino un poco alejado de la casa y de las fuentes de agua para no *enojar* al trueno y al arco se lo considera causa enfermedad, como ya se mencionó.

6. *Tul le'c'kwe*, huerta pequeña: son pequeños espacios cercados donde se cultivan algunas hortalizas y plantas medicinales, en estos lugares las plantas *bravas* no se siembran junto a las *frescas* puesto que se considera que las plantas frescas pierden su efecto. En éstos sitios se suele sembrar la ruda de castilla.

7. *Eh*, labranza: término genérico usado para lotes donde predomina un cultivo; generalmente se encuentran a mayor distancia de la casa o en otra parcela. La yuca y la cabuya se siembran en lotes por lo que se les puede llamar *n'a eh* y *bahc eh*, respectivamente. En los cafetales de sombra se tolera el barbasco de palo y se siembra barbasco de bejuco.

8. *T'ak*, potrero: pastizales donde pueden estar la verbena, el paico y la ortiga pequeña.

9. *Ehpus o yu'kh c'ac'a*, monte biche: matorrales que se encuentran como cercas vivas y a los lados de los caminos. En Pueblo Nuevo, cuando se trata de la sucesión después del cultivo de maíz se usa más el término *epsa*. En el piso térmico frío se encuentra la ruda de caballo, la vispura, el matachande y la salvia; mientras que en el piso térmico templado se busca la santa maría, la mata pulga, la salvia y la mangaguasca.



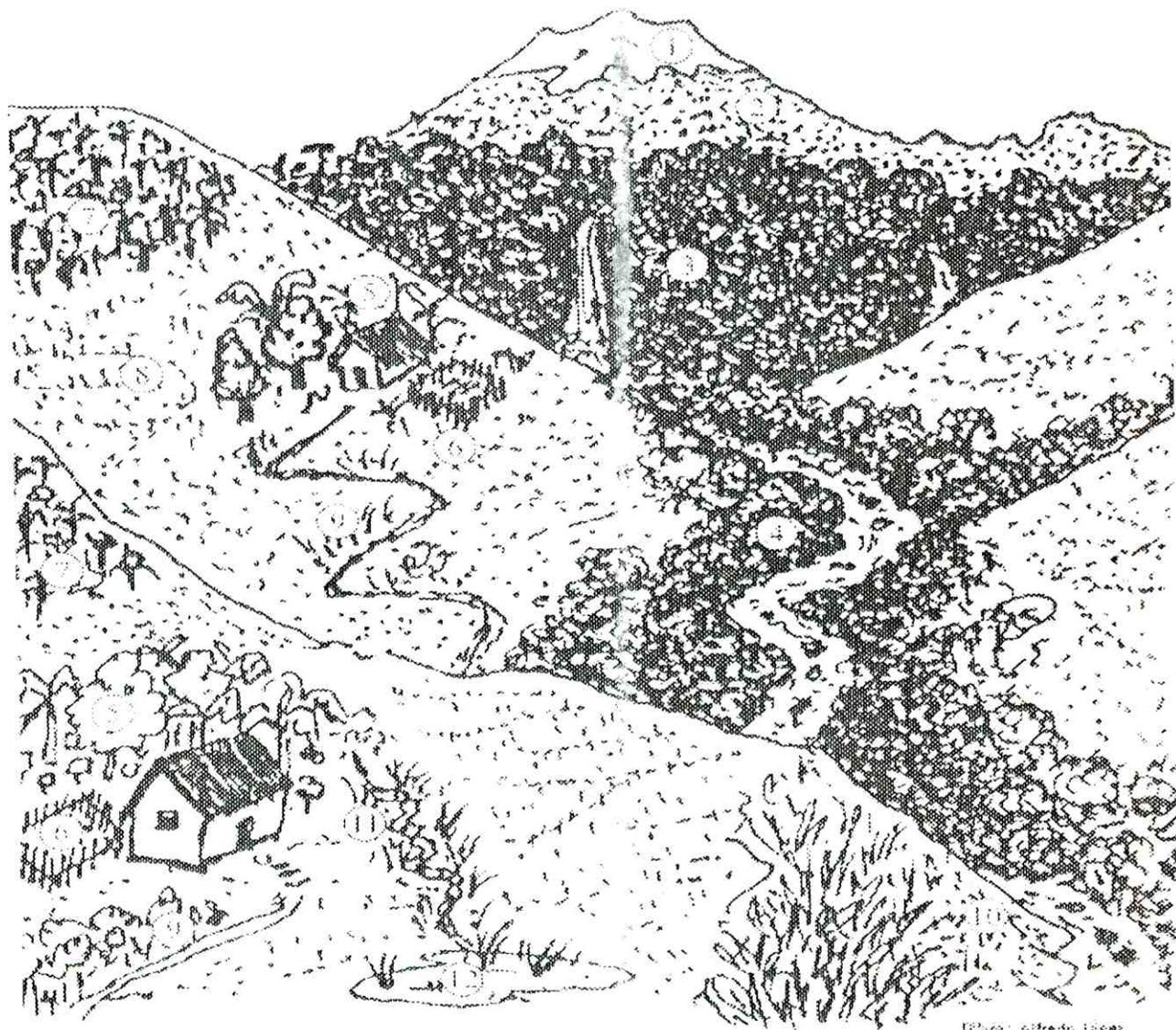


Ilustración: Alfredo López

Figura 4. Las Plantas en el Territorio:

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Yäd': Nevado | 7. Eh: Labranza |
| 2. We'pe: Páramo | 8. T'ak: Potrero |
| 3. Yu'kh wala: Montaña jecha | 9. Ehpus o Yu'kh c'ac'a: Monte biche |
| 4. Yu'kh: Montaña | 10. N'uda: Loma |
| 5. Tul: Huerta | 11. Yu' waka: Acequia |
| 6. Tul le'c'kwe: Huerta pequeña | 12. Tit'wala: Ciénaga |

10. *N'uda*, loma: áreas de vegetación herbácea, especialmente pajonales que existen en las laderas del piso térmico templado. En esta zona crece el barbasco blanco, el barbasco colorado, el barbasco de loma pequeño y el tabaco de loma.

11. *Yu' waka*, acequia de agua: en las orillas de las zanjas donde corre el agua se busca la hierba de sapo.

12. *Tit' wala*, ciénaga: lodazal donde se busca el chondor de ciénaga.

Para terminar se puede decir que desde la Antropología es posible abordar el uso de plantas en el control de artrópodos, superando el énfasis en la identificación taxonómica de las especies y su forma de uso, para acercarse a enfoques que muestren el contexto cultural en el cual las etnias conocen, clasifican, usan y manejan este recurso vegetal.

Entre los nasa, el uso de plantas como respuesta a la necesidad práctica de regular artrópodos no deseados, se hace tanto directamente, buscando la repelencia o la muerte, como en rituales, —que desde su sistema de representaciones— buscan que los artrópodos mueran o se vayan a otro lugar. La utilización de veintiseis plantas empleadas directamente en el control de artrópodos es un número significativo, lo que implica que los páez cuentan con un importante germoplasma con el que pueden experimentar como alternativa en el tratamiento de problemas fitosanitarios que enfrentan actualmente, y para los cuales usan plaguicidas sintéticos. La forma de usar estas plantas, que incluye la variación, la experimentación individual y la apropiación de información dada por entidades, puede dinamizar y recrear este proceso.

Los páez asumen que la selección de plantas se hace por medio de los seres espirituales; aquí se sugiere que el ritual es el escenario social creado para tomar la decisión, pero que ésta incorpora diversos referentes socialmente construidos, como la percepción de analogías y diferencias entre las plantas, la evaluación del efecto de las plantas en personas y animales, las experiencias en el tratamiento de enfermedades, la ubicación de las plantas en categorías de clasificación, las cualidades específicas de la planta (olor, sabor, contenido de agua), entre otros.

BIBLIOGRAFÍA

BERNAL VILLA, Segundo.

1988 Medicina y magia entre los paeces. *Revista Colombiana de Antropología*, Vol. 2: 220-254. Bogotá.

HERNÁNDEZ, E. y López, M.

1993 El Thë'wala y sus plantas medicinales: Etnobotánica de la medicina Páez en el Cabuyo, Tierradentro. Tesis (Licenciado en educación). Popayán. Universidad del Cauca.

PORTELA, Hugo.

1992 Las plantas en la medicina Páez. En: *Primer Simposio sobre Plantas Medicinales* : 95-103. Bogotá. Pontificia Universidad Javeriana.

1995 Cuerpo y cosmos en los rituales páez. En: *Memorias Primer Seminario Internacional del norte del Ecuador y sur de Colombia*: 256-278. Cali. Universidad del Valle.

PORTELA, Hugo et al.

1988 Yu'ce': Atención primaria en salud, zona nororiental indígena del Cauca. Investigaciones medico-antropológicas. Popayán. Universidad del Cauca.

AGREDECIMIENTOS

A los nasa, al Instituto Colombiano para el Desarrollo de la Ciencia y la Tecnología (Colciencias) por el apoyo económico, a la Fundación Sol y Tierra, a Luis Alberto Castillo por su aporte en la escritura del artículo, a mis amigos y demás personas que en diferentes formas contribuyeron a la realización del presente trabajo.